



گروه ترجمه

خلاصه‌ای از برنامه‌های ایهود باراک

در انتخابات مه ۱۹۹۹

بحران اقتصادی و افزایش شکافها و اختلالات داخلی از جمله نتایج آن بود. تأکید مسیکند که پیشترین نیاش خود را مصروف پیشبرد روند صلح و تأمین امنیت، تحکیم همبستگی داخلی و رفع اختلالات شدید قومی، مذهبی و سیاسی، تقویت اصول و بنیادهای دموکراتیک، توسعه اقتصادی و ارائه خدمات رفاهی، اجتماعی و فرهنگی، خواهد نمود. اصول برنامه‌ها و سیاست‌های باراک را می‌توان در یک تقسیم‌بندی کلی به صورت زیر تبیین کرد:

صلح و امنیت

باراک در برنامه خویش بر اداء راه اسلحه رایین، نخست وزیر پیشین، تأکید کرده و خواهان

۱- گزارش حاضر ترجمه و تلخیص است از "Ehud Barak's Plan for a Better Israel" برگرفته از: [Http://www.knesset.gov.il/elections/pm_enatza-pm.htm](http://www.knesset.gov.il/elections/pm_enatza-pm.htm)

۲- باراک ۵۶/۰۸ درصد کل آراء و نتانیاهو ۴۳/۹۲ درصد کل آراء را به دست آورد (م).

ایهود باراک در انتخابات ماه می اسرائیل، در رأس لیست ائتلافی «اسرائیل واحد» بر رقبه خود، بنیامین نتانیاهو، پیروز شد و به نخست وزیری اسرائیل رسید. پیروزی او با اختلاف زیاد آراء^۱ از رقبیه گه از سوی محافظه‌کاران و ارتدوکس‌های مذهبی حسایت می‌شد، شگفتی برخی ناظران را برانگیخت و بسیاری از آنها را براین امر واداشت که روند انتخابات پانزدهم را با دقت هرچه بیشتر مورد بررسی و تأمل قرار دهنده تا علیل پیروزی ایهود باراک را دریابند.

باراک برای تبلیغات انتخاباتی خویش طرحی را تحت عنوان «برنامه‌ای برای اسرائیل بهتر» ارائه کرده بود که حاوی اهداف، برنامدها و سیاست‌های کلی او می‌باشد. از این رو تبیین نکات بر جسته این طرح، حالی از اهمیت نخواهد بود و می‌تواند معیار قضاوت درباره عملکرد های بعدی وی نیز باشد.

باراک در برنامه خود ضمن انتقاد از سیاست‌های نتانیاهو، که بن‌بست روند صلح،

گفته است: «اگر در توافقنامهٔ نهایی، مجبور به پذیرش تشکیل یک کشور فلسطینی شویم، ما باید از تأمین امنیت و تحقق شروط سیاسی حافظه منافع اسراییل، اطمینان حاصل کنیم».

و - قلاش برای پیشبرد گفتگوها با سوریه: ایهود باراک ضمن آگاهی از نقش کلیدی سوریه در حل و فصل مسأله جنوب لبنان و تحریک و کنترل نیروهای حزب الله و گروههای مبارز فلسطینی، تصمیم دارد به «صلح شجاعانه» با سوریه دست یابد و از جولان عقب‌نشینی کند و از این رهگذر حل و فصل مسأله فلسطین و عقب‌نشینی از جنوب لبنان را، از طریق گرفتن امتیازاتی از سوریه، برای خود تسهیل نماید. باراک تصريح می‌کند که «میزان عقب‌نشینی از جولان، بستگی به درجهٔ صلح، عادی سازی روابط و توازن شروط برای بازدارندگی و امنیت دارد. فقط پس از اینکه سوچ سوریه را در مورد موضوعات اساسی از قبیل مالکیت منابع آب، خشکاندن ریشهٔ ترور، حل و فصل مسأله جنوب لبنان، تضمین ترتیبات امنیتی، ایجاد ایستگاههای هشداره‌هندۀ اسرائیلی در جولان، پیشرفت در عادی سازی روابط و توسعه همکاریهای اقتصادی ارزیابی کردیم، قادر خواهیم بود از مورد جولان عقب‌نشینی کنیم».

باراک در پایان مبحث برنامه‌های خود برای

- ۱ - باراک در این مضمون، مبارزان فلسطینی را، با عنوان تروریست مورد خطاب قرار می‌دهد. (م)
- ۲ - این اصل با قطعنامه‌های ۲۴۳ و ۲۳۸ سازمان ملل، که خواهان عقب‌نشینی اسراییل به مرزهای ۱۹۶۷ می‌باشد و باراک نیز خود را متعهد به پیروی از اصول آن نموده است در تناقض است. (م)

یک مصالحةٔ تاریخی، به صورت تدریجی و دو جانبی، از طریق تداوم مذاکرات بین طرفین اختلافات است.

اهم راهبردها و سیاست‌های مشخص شده باراک در این برنامه، برای پیشبرد رویداد حمله و تأمین امنیت، شامل موارد زیر است:

الف - استفاده از همهٔ ابزارهای لازم برای متوقف کردن تروریسم و مبارزه بر علیه تحریک کنندگان آن. ۱

ب - دفاع از یکپارچگی بیت المقدس به عنوان پایتخت ابدی اسراییل.

ج - عدم بازگشت به مرزهای سال ۱۹۶۷ به این دلیل که بازگشت به آن مرزها امنیت مرزهای اسراییل را با خطر مواجه می‌کند.

د - عقب‌نشینی مرحله‌ای نیروهای اسراییل از جنوب لبنان، پس از انعقاد یک توافقنامه سیاسی - نظامی با دولت لبنان، به عنوان بخشی از توافقنامهٔ کلی با سوریه.

ه - عدم موافقت با تشکیل دولت مستقل فلسطینی پیش از امضا موافقت‌نامهٔ نهایی: باراک جداسازی دولت فلسطینی و اسراییلی را به این صورت توجیه می‌کند که، اسراییل باید حاکمیت‌اش را بر مدل دیگر تحمل کند. به علاوه، خود این عمل جداسازی، همکاری دو ملت را برای مبارزه با تروریسم تسهیل نموده و در بر گیرندهٔ منافع سیاسی، امنیتی و اخلاقی اسراییل است. باراک در برنامهٔ خویش تشکیل کنفراسیون اردنی - فلسطینی را بر تشکیل دولت مستقل فلسطینی ترجیح داده و ضمن اعلام عدم استقبال از تشکیل دولت مستقل فلسطینی، احتمال تحقق آن را مردود ندانسته و

او معافیت ارتدوکس‌ها از خدمت نظامی و غیرنظامی را امری ناعادلانه و غیرمنصفانه تلقی نموده و تصریح داشته است که: «توزيع ناعادلانه مسئولیت‌های نظامی و غیرنظامی باعث افزایش تنشی‌های اجتماعی شده و به نابرابری میان شهروندان دامن می‌زند. این واقعیت که هر روز تعداد بیشتری از دانشجویان علوم دینی از خدمت نظامی معاف می‌شوند و خواستار کسک مالی هستند، بیانگر آن است که این عده از سوی حکومت، مورد حمایت قرار می‌گیرند؛ ولی حاضر نیستند هیچ سهمی را در اقتصاد و امنیت کشور بر عهده گیرند.»

از اینرو باراک تأکید داشته است که حتی تغییری در قانون خدمت نظام وظیفه به وجود خواهد آورد و معافیت این افراد را المفو می‌کند و تنها به تعداد اندکی از آنها که با استعداد هستند، پس از مشورت با حاخامها، حق معافیت اعطا می‌کند و مابقی را به خدمت نظامی و غیرنظامی فرا می‌خواند. بر طبق مفاد برنامه باراک اجرای این طرح ضمن کمک به ایجاد برابری و مساوات میان مردم، نیروی کار جوانی را وارد عرصه کار و فعالیت اقتصادی می‌کند که چرخهای رشد و بالاندگی اقتصادی را سرعت خواهد بخشید.

- انجام خدمت نظام وظیفه در اسرائیل شرط اساسی برای اشتغال و بهره‌مندی از خدمات دولتی است. این در حالی است که حاخامها علاوه بر آنکه از انجام خدمت نظامی معاف هستند از مشارکت در امور اقتصادی جامعه نیز می‌برهیزند و در مقابل از خدمات رایگان و کمکهای بلاعوض دولتی برخوردارند. طول خدمت نظامی در اسرائیل برای مردان ۳ سال و برای زنان ۲ سال است. (م)

تأمین صلح و امنیت، تصریح داشته است که هرگونه توافقنامه صلحی را به رفاندوم خواهد گذاشت.

تقویت بنیادهای دموکراتی

باراک ضمن اشاره به گسترش اختلافات داخلی، خصوصاً رودررویی افسار لایک و مذهبی ارتدوکس که جامعه اسرائیل اخیراً شاهد راهپیمایی و برخوردهای خیابانی میان آنها بوده است، تأکید می‌کند که باید پایدهای یک حکومت دموکراتیک را استحکام بخشیده و حاکمیت و تفوق قانون و تساوی مردم در برابر آن را محقق نماید. او معتقد است قطبی شدن و رویارویی مقامات و مسئولین مملکتی، وحدت جامعه داخلی اسرائیل را به خطر می‌اندازد و صلح و آرامش را از میان می‌برد؛ از این روابط بد خود می‌داند تا با گسترش عرصه گفتگو و نهادینه نمودن فرهنگ تساهل و مدارای سیاسی این خطر را مرفوع کند؛ و این امر فقط از طریق سرمایه‌گذاری در زمینه آموزش تیروهای انسانی و آشنا نمودن آنها با مهانی ذهنی و عملی اصول دموکراسی، میسر خواهد شد.

ایهود باراک برای تحقق اصل مسئولیت‌پذیری دولت، به عنوان یکی از اصول دموکراتیک، تعهد داده است که حداقل ماهی یک روز برای پاسخگویی نخست وزیر و اعضای کابینه به سوالات مردم اختصاص داده شود.

در راستای تقویت بنیادهای دموکراتیک جامعه اسرائیلی، باراک، همچنین بر فراغوانی دانشجویان علوم دینی به خدمت نظامی و غیرنظامی تأکید می‌نماید.^۱



نرخ جرم و جناحت و قانون گریزی در اسراییل و یادآوری واقعه ترور اسحاق رابین، نخست وزیر پیشین از حزب کارگر، خود را متعهد کرده است که بودجه بیشتری را برای مقابله با این خطرها اختصاص دهد و تقویت پلیس و آموزش اعضای آن را در سرلوحه برنامه‌های خویش قرار دهد.

اقتصاد و جامعه

باراک در برنامه خویش، اذعان دارد که شکافهای اقتصادی در جامعه داخلی اسراییل عمیقتر شده و بیکاری و فقر موجب رنج و گرفتاری صدها هزار تن شده و رفاه و یکپارچگی جامعه اسراییل را نهیدید می‌کند. از این‌رو او خود را متعهد می‌داند که ایجاد اشتغال و تقسیم عادلانه ثروت، همگام با تلاش برای بالا بردن نرخ رشد اقتصادی را در رأس سیاست‌های خود قرار دهد. او همچنین متذکر شده است که شکوفایی اقتصادی، ایجاد فرصت‌های جدید شغلی و جذب سرمایه‌های خارجی بدون وجود صلح پایدار در منطقه امکان پذیر نخواهد بود.

از جمله برنامه‌های دیگر باراک برای تقویت بنیادهای دموکراتی در اسراییل، بازنگری «قانون استخابات مستقیم نخست وزیری»، توسعه مکانیسم تعديل اختیارات، ارتقای جایگاه کنیست و تقویت احزاب سیاسی است.

اسراییل به عنوان یک کشور یهودی

باراک اسراییل را کشوری یهودی و موطن همه یهودیان دنیا دانسته و بر تمسک بر میراث مشترک یهودیت به عنوان یک عنصر وحدت‌بخش تاکید کرده است. او بهترین راه ایجاد رابطه بین دین و دولت را برقراری گفتگو بین جریانهای مختلف فکری دانسته که در نهایت منجر به یک توافق مبتنی بر آزادی مذهب و احترام به حقوق افراد می‌گردد. به همین دلیل، باراک توصیه می‌کند که باید نظام آموزشی اسراییل، ذهن جوانان را با شریعت یهود و میراث فرهنگی آن عجین سازد.

مقابله با خشونت و جناحت

باراک در این برنامه، ضمن اشاره به افزایش
پتان جامع علوم انسانی و مطالعات فرعی